

Jet-Lag

Bass Trombone & Piano

Jérôme Naulais

EMR 60021

**Print & Listen
Drucken & Anhören
Imprimer & Ecouter**



www.reift.ch



EDITIONS MARC REIFT

Route du Golf 150 • CH-3963 Crans-Montana (Switzerland)

Tel. +41 (0) 27 483 12 00 • Fax +41 (0) 27 483 42 43 • E-Mail : info@reift.ch • www.reift.ch

Jérôme Naulais

English: Jérôme Naulais was born in 1951. He studied at the Paris Conservatoire where he received the first prize for solfège in 1970 and also for trombone in 1971. He played first trombone from 1974 to 1976 in the Orchestre National d'Ile de France, then from 1975 to 1982 in the Orchestre Colonne. He was director of the music school in Bonneuil-sur-Marne from 1980 to 1998.

At present he is first trombone in the Ensemble Intercontemporain under the direction of Pierre Boulez, a position he has held since the creation of the ensemble in 1976.

At the same time he works for the Post Office and Telecom Music Club, where he is director of the music school and conductor of the wind band.

He has taught trombone at music schools in Antony, Fresnes, Sèvres and Vile d'Avray, as well as at international academies in France, Belgium and Japan. He has also a considerable career as a composer; his works have been performed in Japan, the U.S.A and Canada as well as in Europe. In 1984 *Labyrinthe* for seven brass players was commissioned by the Ensemble Intercontemporain and first performed at the Georges Pompidou Centre in Paris. *Images*, for seven brass and three percussionists, was performed at the Opéra Goude in July 1989. In January 2003 his musical tale *La machine* was performed at the Cité de la Musique by soloists of the Ensemble Intercontemporain, the childrens' chorus Sotto Voce from Créteil and the narrator Gilles Privat. This was also commissioned by the Ensemble Intercontemporain and sponsored by SACEM.

Apart from chamber music, he has also composed for orchestra and wind band.

He is very much involved in teaching, and has published tutors, studies and competition pieces.

Deutsch: Jérôme Naulais wurde 1951 geboren. Er studierte am Pariser Konservatorium, wo er 1970 den ersten Preis für *Solfège* und 1971 für Posaune erhielt. Er wirkte als Soloposaune beim *Orchestre National d'Ile de France* von 1974 bis 1976, dann von 1975 bis 1982 beim *Orchestre Colonne*. Er war Leiter der Musikschule in *Bonneuil-sur-Marne* von 1980 bis 1998.

Zur Zeit ist er Soloposaune beim *Ensemble Intercontemporain* unter der Leitung von Pierre Boulez, dies seit der Gründung des Ensembles in 1976.

Gleichzeitig arbeitet er für den Musikklub der Post und des Telecoms, wo er die Musikschule leitet und das Blasorchester dirigiert. Er hat an Musikschulen in Antony, Fresnes, Sèvres und Vile d'Avray Posaune unterrichtet, sowie an internationalen Akademien in Frankreich, Belgien und Japan. Er widmet sich auch sehr erfolgreich der Komposition; seine Werke wurden in Japan, den Vereinigten Staaten, Kanada und Europa aufgeführt. 1984 wurde *Labyrinthe* für sieben Blechbläser (ein Auftrag des *Ensemble Intercontemporain*) am Georges-Pompidou-Zentrum in Paris uraufgeführt. *Images*, für sieben Blechbläser und drei Schlagzeuger wurde in Juli 1989 an der *Opéra Goude* erstmals gespielt. In Januar 2003 wurde seine musikalische Märchen *La machine* an der *Cité de la Musique* durch Solisten des *Ensemble Intercontemporain*, den Kinderchor Sotto Voce aus Créteil und den Erzähler Gilles Privat aufgeführt. Dies war auch ein Auftrag des *Ensemble Intercontemporain*, mit Unterstützung von SACEM.

Ausser Kammermusik, komponiert er auch für Symphonie- und Blasorchester.

Er widmet sich auch der Pädagogik, und hat verschiedene Methoden, Studien und Wettbewerbsstücke veröffentlicht.

Français: Jérôme NAULAIS (1951) après avoir été Première Médaille de Solfège (1970) Premier de Prix de Trombone (1971) au Conservatoire National Supérieur de Musique de Paris fut soliste à l'Orchestre National d'Ile de France (1974-1976) et à l'Orchestre Colonne (1975-1982) et Directeur de l'Ecole de Musique de Bonneuil sur Marne. (1980-1998).

Actuellement il est soliste à l'Ensemble Intercontemporain sous la direction de Pierre BOULEZ, et ce depuis 1976 date à laquelle fut créé cet Ensemble. Parallèlement, il est Directeur de l'Harmonie et de l'Ecole de Musique du Club Musical de La Poste et France Telecom de Paris.

Après avoir été également professeur de trombone aux Ecoles de Musique d'Antony, Fresnes, Sèvres et de l'E.N.M de Vile d'Avray, ainsi que dans des académies internationales (France, Belgique, Japon), il se dirige vers la composition. Quelques unes de ses oeuvres ont été présentées au Japon, U.S.A, Canada, en Europe et à Paris création en 1984 au Centre Georges Pompidou de « *Labyrinthe* » pour 7 cuivres, commande de l'Ensemble Intercontemporain et lors de la représentation de l'Opéra Goude (Juillet 1989) « *Images* » pour 7 cuivres et 3 percussions. En Janvier 2003, à la cité de la Musique, création par les solistes de l'Ensemble Intercontemporain, le Chœur d'enfants Sotto Voce de Créteil et Gilles Privat (récitant) du conte musical « *La machine* », commande de l'Ensemble Intercontemporain et du fonds d'action SACEM.

Il compose également pour musique de chambre, orchestres d'harmonie et symphonique.

Par ailleurs il se consacre à la pédagogie et édite des méthodes, études et pièces de concours.



EDITIONS MARC REIFT

Case Postale 308 • CH-3963 Crans-Montana (Switzerland)

Tel. + 41 (0) 27 483 12 00 • Fax + 41 (0) 27 483 42 43 • E-Mail : info@reift.ch • www.reift.ch

Jet-Lag

Jérôme Naulais

♩ = 128 (3+2)

 Photocopying
is illegal!

4

mf

8

11

f *mf*

16

f

19

mp

23

f

28

p *cresc.* 3 3

32

f *mp*

EMR 60021

© COPYRIGHT BY EDITIONS MARC REIFT CH-3963 CRANS-MONTANA (SWITZERLAND)
ALL RIGHTS RESERVED - INTERNATIONAL COPYRIGHT SECURED

www.reift.ch

Jet-Lag

Jérôme Naulais

$\text{♩} = 128 (3+2)$

Bass Trombone

Piano

mf

5

mf

f

f

13

mf

EMR 60021

© COPYRIGHT BY EDITIONS MARC REIFT CH-3963 CRANS-MONTANA (SWITZERLAND)
ALL RIGHTS RESERVED - INTERNATIONAL COPYRIGHT SECURED

www.reift.ch

17

Measures 17-20 of the musical score. The system consists of a single melodic line in the bass clef and a piano accompaniment in grand staff (treble and bass clefs). The key signature has two flats (B-flat and E-flat). Measure 17 starts with a forte (*f*) dynamic. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line in the left hand and chords in the right hand.

21

Measures 21-24 of the musical score. The system continues with the same melodic and piano parts. Measure 21 introduces a mezzo-piano (*mp*) dynamic. The piano accompaniment changes to a more active eighth-note pattern in the right hand, while the left hand maintains a steady bass line.

25

Measures 25-28 of the musical score. The system continues. Measure 25 starts with a forte (*f*) dynamic. Measure 28 ends with a piano (*p*) dynamic. The piano accompaniment features a consistent eighth-note bass line and chords in the right hand.

29

Measures 29-32 of the musical score. The system continues. Measure 29 includes a crescendo (*cresc.*) marking and a triplet of eighth notes. Measure 32 ends with a forte (*f*) dynamic. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand.

33

Measures 33-36 of the musical score. The system continues. Measure 33 starts with a mezzo-piano (*mp*) dynamic. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand.

BASS TROMBONE & ORGAN

EMR 30515	HÄNDEL, Georg Fr.	Concerto in G Minor
EMR 30542	HÄNDEL, Georg Fr.	Larghetto
EMR 302N	HÄNDEL, Georg Fr.	Prelude & Fugue (Sturzenegger)
EMR 30684	HÄNDEL, Georg Fr.	Sonate N°VI
EMR 2402	HASSLER, H.L.	Passion Choral (5)
EMR 8444	KING, Peter (Arr.)	The Lord's My Shepherd (5)
EMR 2402	KOCHER, Conrad	Dix (5)
EMR 25714	LALO, Edouard	Andante
EMR 2465	LOEILLET, J.B.	Sonata
EMR 307N	LOEILLET, J.B.	Sonate en Do Majeur (Sturzenegger)
EMR 8500	LUTHER, Martin	Ein' feste Burg ist unser Gott (5)
EMR 8444	MACDUFF, G. (Arr.)	Jerusalem (5)
EMR 2048N	MARCELLO, B.	6 Sonatas
EMR 301N	MARCELLO, B.	Adagio - Largo - Allegretto
EMR 2043N	MARCELLO, B.	Sonata N° 1 in F major
EMR 2044N	MARCELLO, B.	Sonata N° 2 in E minor
EMR 2032N	MARCELLO, B.	Sonata N° 3 in A minor
EMR 2045N	MARCELLO, B.	Sonata N° 4 in G minor
EMR 2046N	MARCELLO, B.	Sonata N° 5 in Bb major
EMR 2047N	MARCELLO, B.	Sonata N° 6 in G major
EMR 2402	MASON, Lowell	Nearer, My God, To Thee (5)
EMR 25499A	MERTZ, Johann K.	Adagio
EMR 22420	MOUREY, C. (Arr.)	20 Greatest Arias
EMR 25115	MOUREY, C. (Arr.)	20 Greatest Gloria Hits Vol.1
EMR 25139	MOUREY, C. (Arr.)	20 Greatest Gloria Hits Vol.2
EMR 22092	MOUREY, C. (Arr.)	20 Greatest Meditations
EMR 21585	MOUREY, C. (Arr.)	20 Greatest Wedding Solos
EMR 24037	MOUREY, C. (Arr.)	40 Greatest Baroque Hits Vol.1
EMR 24631	MOUREY, C. (Arr.)	40 Greatest Baroque Hits Vol.2
EMR 25019	MOUREY, C. (Arr.)	40 Greatest Classic Hits Vol.1
EMR 25043	MOUREY, C. (Arr.)	40 Greatest Classic Hits Vol.2
EMR 25067	MOUREY, C. (Arr.)	40 Greatest Classic Hits Vol.3
EMR 25091	MOUREY, C. (Arr.)	40 Greatest Classic Hits Vol.4
EMR 2108N	MOZART, W.A.	Adagio KV 580A
EMR 8444	OLIVER, Julian (Arr.)	Onward, Christian Soldiers (5)
EMR 25826	ONSLow, George	Andantino
EMR 306N	PEZEL, Johann	Suite de Danses (Sturzenegger)
EMR 304N	PORPORA, N.A.	Sonate As-Dur (Sturzenegger)
EMR 303N	PURCELL, Henry	Suite (Sturzenegger)
EMR 8482	RICHARDS, Scott	In Terra Pax (5)
EMR 2402	RICHARDS, Scott	Redemption (5)
EMR 8482	RICHARDS, Scott	Resurrection (5)
EMR 8482	SCHULZ, Johann	Wir pflügen (5)
EMR 25331A	SCHUMANN, Robert	2 Waldszenen
EMR 25443A	SCHUMANN, Robert	4 Lieder
EMR 25213A	SCRIABINE, A.	2 Feuilllets d'Album
EMR 293A	SENAILLE, J.B.	Andante & Allegro Spiritoso
EMR 25359A	SMETANA, Bedrich	2 Waltzes
EMR 8500	TAILOR, Norman	Elegy (5)
EMR 8500	TAILOR, Norman	Hymn To Life (5)
EMR 8482	TAILOR, Norman	Pray For A Better World (5)
EMR 8444	TAILOR, Norman	Requiem (5)
EMR 8500	TAILOR, Norman (Arr.)	Morning Prayer (5)
EMR 25265A	TARREGA, Francisco	2 Pieces
EMR 30638	TARTINI, Giuseppe	Concerto in C Major
EMR 29994	TCHAIKOVSKY, P.i.	Russian Dance
EMR 20985	TELEMANN, G.Ph.	12 Heroic Marches (Arr.: Mourey)
EMR 21662	TELEMANN, G.Ph.	12 Heroic Marches (Arr.: Valta)
EMR 30661	TELEMANN, G.Ph.	Concerto in C Major
EMR 288N	TELEMANN, G.Ph.	Sonata in f-moll
EMR 31226	VARIOUS	20 Greatest Sacred Music
EMR 2332	VARIOUS	Baroque Masterpieces
EMR 2402	VARIOUS	Sacred Music Volume 1 (5)
EMR 8444	VARIOUS	Sacred Music Volume 2 (5)
EMR 8482	VARIOUS	Sacred Music Volume 3 (5)
EMR 8500	VARIOUS	Sacred Music Volume 4 (5)
EMR 30615	VERACINI, Francesco	Concerto in F Minor
EMR 25184A	VERDI, Giuseppe	2 Chorus Of Gipsies
EMR 287A	VIOLA, Anselm	Concerto
EMR 2052N	VIVALDI, Antonio	6 Sonatas
EMR 28740	VIVALDI, Antonio	Concerto in F Major
EMR 28767	VIVALDI, Antonio	Concerto in G Minor
EMR 323N	VIVALDI, Antonio	Sonata N° 1 in Bb major
EMR 324N	VIVALDI, Antonio	Sonata N° 2 in F major
EMR 325N	VIVALDI, Antonio	Sonata N° 3 in A minor
EMR 2049N	VIVALDI, Antonio	Sonata N° 4 in Bb major
EMR 2050N	VIVALDI, Antonio	Sonata N° 5 in E minor
EMR 2051N	VIVALDI, Antonio	Sonata N° 6 in Bb major
EMR 25166A	WAGNER, Richard	2 Arias
EMR 25415A	WEBER, Carl Maria v.	4 Arias

BASS TROMBONE & GUITAR

EMR 25387B	BARTOK, Bela	3 Romanian Folk Dances
------------	--------------	------------------------

Bass Trombone & Guitar (Fortsetzung - Continued - Suite)

EMR 25659	BRAHMS, Johannes	Albumblatt
EMR 25471B	CAPLET, André	Adagio
EMR 25771	CARULLI, Ferdinando	Andante Affettuoso
EMR 25303B	CHOPIN, Frédéric	2 Préludes
EMR 25239B	CZERNY, Carl	2 Marches
EMR 25603	GADE, Niels W.	Album Leaves N°1
EMR 25547	GOUNOD, Charles	Air des Bijoux / Chœur des Soldats
EMR 25715	LALO, Edouard	Andante
EMR 25499B	MERTZ, Johann K.	Adagio
EMR 25827	ONSLow, George	Andantino
EMR 25331B	SCHUMANN, Robert	2 Waldszenen
EMR 25443B	SCHUMANN, Robert	4 Lieder
EMR 25213B	SCRIABINE, A.	2 Feuilllets d'Album
EMR 25359B	SMETANA, Bedrich	2 Waltzes
EMR 25265B	TARREGA, Francisco	2 Pieces
EMR 25184B	VERDI, Giuseppe	2 Chorus Of Gipsies
EMR 25166B	WAGNER, Richard	2 Arias
EMR 25415B	WEBER, Carl Maria v.	4 Arias

BASS TROMBONE & PIANO (GUITAR, BASS, DRUMS OPTIONAL)

EMR 2151N	MORTIMER, J.G.	Happy Birthday
EMR 21756	VARIOUS	20 Celtic Hits

BASS TROMBONE & PIANO (DRUMS OPTIONAL)

EMR 2227N	RICHARDS, Scott	Latin Fever
EMR 2285N	TAILOR, Norman	El Choclo

BASS TROMBONE & CD PLAYBACK

EMR 2310	FILLMORE, Henry	15 Rags + CD
EMR 31168	MONTI, Vittorio	Csardas
EMR 33083	ROCHA, Gilles	Fly or Die
EMR 31226	VARIOUS	20 Greatest Sacred Music
EMR 4473	VARIOUS	20 Sacred Hits + CD

BASS TROMBONE & BRASS BAND

EMR 3636	ARMITAGE, Dennis	Take-Off
EMR 1168	ARMITAGE, Dennis	Way Down Blues
EMR 9326	BACH / GOUNOD	Ave Maria
EMR 3730	BACH, Johann S.	Aria
EMR 9112	KOETSIER, Jan	Allegro Maestoso
EMR 1052	MONTI, Vittorio	Csardas (in C minor)
EMR 2942	MONTI, Vittorio	Csardas (in D minor)
EMR 3432	MORTIMER, John G.	Winter Days
EMR 3725	NAULAIS, Jérôme	La Cueva del Dragon
EMR 9325	PARSON, Ted	Stovepipe Stomp
EMR 1266	RIMSKY-KORSAKOV	The Flight Of The Bumble Bee
EMR 1266	RIMSKY-KORSAKOV	Hummelflug
EMR 1266	RIMSKY-KORSAKOV	Le vol du bourdon
EMR 1881	SACHSE, Ernst	Concertino (F-Dur)
EMR 1259	VON SIEBENTHAL	Our Mission
EMR 3612	VERDI, Giuseppe	Chorus Of Hebrew Slaves

BASS TROMBONE & WIND BAND

EMR 11094	ABREU, Zequinha	Tico-Tico
EMR 1898	ARMITAGE, Dennis	Holiday Swing
EMR 1901	ARMITAGE, Dennis	Romantic Blue
EMR 1900	ARMITAGE, Dennis	Take-Off
EMR 1109	ARMITAGE, Dennis	Way Down Blues
EMR 1899	ARMITAGE, Dennis	Wild And Blue
EMR 11053	BACH / GOUNOD	Ave Maria
EMR 10973	BACH, Johann S.	Aria
EMR 10199	BUTTALL, Philip R.	Tutti Frutti
EMR 11576	CACCINI, Giulio	Ave Maria
EMR 11113	FRANCK, César	Panis Angelicus
EMR 1803	GERSHWIN, George	Summertime
EMR 1261	MONTI, Vittorio	Csardas (in C minor)
EMR 10147	MONTI, Vittorio	Csardas (in D minor)
EMR 10313	MORTIMER, J.G.	Winter Days
EMR 11218	NAULAIS, Jérôme	La Cueva del Dragon
EMR 12047	PARSON, Ted	Stovepipe Stomp
EMR 11110	POROMBESCU, Ciprian	Balada
EMR 11066	PUCCINI, Giacomo	Nessun Dorma
EMR 1265	RIMSKY-KORSAKOV	Hummelflug
EMR 1265	RIMSKY-KORSAKOV	Le vol du bourdon
EMR 1265	RIMSKY-KORSAKOV	The Flight Of The Bumble Bee
EMR 12606	ROCHA, Gilles	Fly Or Die
EMR 10888	SACHSE, Ernst	Concertino
EMR 11065	SCHUBERT, Franz	Ave Maria
EMR 1801	TRADITIONAL	Morning Has Broken
EMR 10307	VERDI, Giuseppe	Choeur des esclaves hébreux
EMR 10307	VERDI, Giuseppe	Chorus Of Hebrew Slaves
EMR 10307	VERDI, Giuseppe	Coro di schiavi ebrei
EMR 10307	VERDI, Giuseppe	Hebräischer Sklavenchor